

Sultan lamang sa makapal na box

Isulat ang petsa kung kailan
sinulatan itong Application form.

Relasyon sa estudyante
(mula kaliwa → kanan, pababa)
☐ Taong may awtoridad bilang
magulang (Ama)
☐ Taong may awtoridad bilang
magulang (Ina)
☐ tagapag-alaga ng menor de edad
☐ foster parent na nangangalaga sa
menor de edad
☐ taong nagpapanatili ng kabuhayan
☐ mismong estudyante
☐ iba pa ()

{Numero na matatawagan sa araw}
Isulat ang contact number ng
tagapangalaga (o taong may
awtoridad bilang magulang).

Isulat ang tirahan at pangalan ng
tagapangalaga (o taong may
awtoridad bilang magulang atbp.)
at tsekan ang relasyon nito sa
estudyante sa high school.
Kung may tagapangalaga
maliban sa aplikante, isulat ang
kanilang pangalan at tsekan ang
relasyon nito sa estudyante.

Kung ang address mula Jan.1 at
kasalukuyan ay iba sa
kasalukuyang address ninyo sa
munisipalidad, punan ang
"address mula Jan.1 at
kasalukuyan".

Isulat ang pangalan at petsa
ng kapanganakan ng
estudyante.

Isulat ang tungkol sa
paaralang pinapasukan (o
pinasukan) nitong July 1,
2025.

Sulatan dito kung pumasok
sa high school atbp. maliban
sa nakasaad sa itaas bago
mag-June 30, 2025.

Isulat ang bank
transfer account ng
aplikante

第1号様式の1

高校生等奨学給付金受給申請書

Application Form para makatanggap ng High School Scholarship Grant

かながわけんりつ がっこうちょう どの
神奈川県立〇〇学校長 殿

Sakaling sa Kanagawa Prefectural
School

2025年7月15日

こうこうせいとうしょうがくきゅうふきん じゅんせい しんせい
高校生等奨学給付金の受給を申請します。

Mag-aaplay ng Scholarship Grant para sa mga estudyante sa High School atbp.

申請者 (保護者等)	ふりがな	かながわ いくお	高校生 等との 関係	☒ 親権者 (父) ☐ 親権者 (母) ☐ 未成年後見人 ☐ 未成年後見人である里親 ☐ 主たる生計維持者 ☐ 生徒本人 ☐ その他 ()
	氏名	神奈川 育夫		
	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇		日中連絡が取れる電話番号 090 - xxxx - xxxx
	※ Sagutan din ang kanang talaan kung mula Enero 1 at kasalukuyan ay tumira sa ibang lugar maliban sa city/town/village na nakasaad sa itaas.			1月1日 現在の 住所
申請者 以外の 保護者等	ふりがな	かながわ たかこ	高校生 等との 関係	☐ 親権者 (父) ☒ 親権者 (母) ☐ 未成年後見人 ☐ 未成年後見人である里親 ☐ その他 ()
	氏名	神奈川 高子		
	住所	〒221-0057 横浜市神奈川区青木町〇〇-〇〇-〇〇		日中連絡が取れる電話番号 090 - xxxx - xxxx
	※ Sagutan din ang kanang talaan kung mula Enero 1 at kasalukuyan ay tumira sa ibang lugar maliban sa city/town/village na nakasaad sa itaas.			1月1日 現在の 住所

【1】対象となる高校生等について

【Tungkol sa Kwalipikadong estudyante sa High School atbp.】

ふりがな	かながわ きょうすけ	せいねん 生年 んがごひ 月日	昭和 21 年 5 月 5 日 平成
氏名	神奈川 京介		
在学する学校	学校の 名称	(国公立) 神奈川県立 〇〇高等 学校 1 年	
	課程	☒ 全日制 ☐ 定時制 ☐ 通信制 ☐ 専攻科	
過去の高等学校等 における在学期間	学校名	年 月 日	課程
	立	年 月 日	なし 1回 2回 3回 4回 不明
	学校名	年 月 日	課程
	立	年 月 日	なし 1回 2回 3回 4回 不明

【2】振込先口座

【Bank transfer account】

金融機関名	●● 銀行・信用金庫	本店・支店	してん 支店コード	よきん 預金 しほく 種目
金融機関コード	1 2 3 4	信用組合・農協	本所・支所 ・出張所	0 0 1
こうざばんごう 口座番号	1 2 3 4 5 6 7	こうざめいぎにん 口座名義人 しんせいしや (申請者)	※カタカナで記入してください カナガワ イクオ	

県使用欄 (記入しないでください。)

Huwag susulatan dahil pang-paaralan ito.

【Tungkol sa Kalagayan ng kita ng tagapangalaga at iba pa】

①	☐	Sertipikasyon na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay (papeles na magpapatunay na tumatanggap ng Occupational Assistance {Tulong-Pantustos})
---	--------------------------	---

Lagyan ng check kung ang pamilya ay tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay (Occupational Assistance)

(2) Magsasabmit ng tax certification ☐ Magsasabmit ng tax certification atbp. (Nagsabmit na.)

atbp. ng sumusunod na tao  Magsasabmit ng kopya atbp. ng Individual Number card. (Nagsabmit na.)

①		2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang) (Magsabmit din ng pang-2 tao na may awtoridad bilang magulang kahit nakadestino sila sa ibang lugar) Kapag ang estudyante ay menor de edad (wala pang 18 taong gulang) at may 2 tao na may awtoridad bilang magulang (magulang)
---	---	--

②	☐	1 tao na may awtoridad bilang magulang (Maliban lamang sa pinuno ng pasilidad ng Child Consultation Center o pinuno ng pasilidad ng Child Welfare na pansamantalang may awtoridad bilang magulang) • Isa lang ang taong may awtoridad bilang magulang dahil sa divorce o pagkamatay. • Hindi makakapagsabmit ng tax certification at iba pa ang isa sa taong may awtoridad bilang magulang dahil sa hindi maiwasang sitwasyon gaya ng domestic violence, pagpapabaya o nawawala/naulawas atbp.
---	--------------------------	--

③	☐	Guardian ng menor de edad () tao	Walang taong may awtoridad bilang magulang, subalit may na- <i>appoint</i> na guardian ng menor de edad (sakaling marami ang guardian, kailangan ang papeles ng lahat)
---	--------------------------	--------------------------------------	--

④		Taong magpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (tinatawag na “pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya” sa ibaba) (magulang atbp.) 2 tao Ang estudyante ay umabot sa sapat na gulang habang nag-aaral pa sa paaralan, at walang pagbabago sa taong magpapanatili ng pamumuhay mula noong menor de edad pa at bago mag-sapat na gulang hanggang sa oras ng aplikasyon
---	--	--

		Taong nagpapanatili ng pamumuhay ng estudyante (pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya) 1 tao - Ang estudyante ay menor de edad pa, subalit walang taong may awtoridad bilang magulang o walang na-appoint na guardian ng menor de edad - Ang estudyante ay may sapat na gulang na nang pumasok sa paaralan, subalit may pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya - Ang estudyante ay may sapat na gulang, at isa lang ang taong may awtoridad bilang magulang noong menor de edad pa lamang - Ang estudyante ay may sapat na gulang, at walang taong may awtoridad bilang magulang o walang na-appoint na guardian noong menor de edad pa lamang iba pa
--	--	---

⑥	☐	Mismong estudyante • Walang taong may awtoridad bilang magulang, walang na-appoint na guardian ng menor de edad, o walang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya, subalit ang mismong estudyante ay nasa sabat na gulang na, at iba pa
---	--------------------------	---

< Bagay na dapat tiyakin > Kapag sasagay-ayon sa sumusunod na bagay, lagyan ng check sa loob ng ☐ box.

☐	Sumasang-ayon ako na kumpirmahin ang lagay ng aking kita gamit ang mga inilagay kong individual number ng mga tagapangalaga atbp., o isinabmit kong kopya atbp. ng individual number card sa aplikasyon (report) para sa Tulong-Pantustos sa pag-aaral.
--------------------------	---

(3) Hindi magsasabmit ng Tax Certification atbp. o kopya ng Individual Number Card atbp. dahilan sa sumusunod:

①	☐	Menor de edad at wala pang kita na pagbubuwisan ng Prefectural at City/town/village resident tax per-income basis, kahit papeles pa na magpapatunay sa kita ng mismong estudyante ang kailangan. (sakaling walang taong may awtoridad bilang magulang, walang guardian, o walang taong nagpapanatili ng kabuhaban)
---	--------------------------	--

【Talaan ng Panunumpa / Pagkakatiwala】

Natiyak ko at sumusumpa ako (ipagkakatiwala) sa mga sumusunod.

Pangalan ng aplikante **神奈川 育夫**

< Para sa pamilya na tax-exempted at pamilya na tumatanggap ng Suporta sa Pamumuhay >

- Ayon sa katotohanan ang mga nakatala sa aplikasyon. Kapag may mali o pandarayang ginawa sa pagtala ng aplikasyon, susunod sa kautusan ng Board of Education ng Kanagawa Prefecture at ibabalik kaagad ang kabuuang halaga na natanggap.
- **Hindi nag-aplay ng High School Scholarship Grant sa ibang prefecture maliban sa Kanagawa Prefecture.**
- Nitong August 1 at kasalukuyan, ang estudyante sa high school na kwalipikado sa aplikasyon nito ay hindi sakop ng Child Welfare Institutional Benefits (gaya ng bayad sa school trip o special training {maliban sa estudyante sa high school na nasa pasilidad na sumusuporta sa mga ina at anak}) na nasa batas ng Child Welfare.
- **Kapag may hindi pa na babayaranang bayarin sa paaralan maliban sa tuition fee, ipagkakatiwala ko sa prinsipal ng paaralan ang pagbabayad ng balanseng iyon gamit ang matatanggap kong Scholarship Grant.**

< Para lang sa pamilya na tax-exempted >

- O Nitong July 1 at kasalukuyan, ang mismong estudyante sa high school atbp. na kwalipikado sa aplikasyon at nakasulat sa **【1】** ay **hindi binibigyan ng Occupational Assistance** ayon sa nakatalaga sa Artikulo 36 ng Batas ng Suporta sa Pamumuhay (Batas 144 noong Showa 25 {Taon 1950}) (maliban na lamang kung ang kwalipikadong estudyante sa high school atbp. ay pumapasok sa paaralang Graduate/Advance Course {Senkouka}).

< Kapag ang aplikante lamang ang pangunahing tao na bumubuhay sa pamilya >

- O Ako at ang mismong estudyante sa high school atbp. ay may relasyong katumbas ng relasyon sa pagitan ng sumusuporta at dependent sa ilalim ng batas Health Insurance Act atbp.

Tiyakin ang nilalaman ng nakasulat saka pirmahan sa talaan ng pangalan ng aplikante

Hindi
makatanggap ng
benepisyo kapag
walang pirma

＜学校使用欄＞

＜学校受付印＞

Huwaq susulatan dahil pang-paaralan ito.

参加 (丁正)	不参加 (丁正)
---------	----------

学校の名称

学校長の氏名

10/23/2011